

# LA LITERATURA Y SUS AUTORES POR TIERRAS DEL ALTO PALANCIA

MIGUEL A. GONZALEZ SANCHIS

Con este título quiero dar a conocer una serie de autores y personajes literarios que en su día, ya consciente, ya inconscientemente tuvieron un recuerdo de estas tierras, de nuestra tan rica comarca del Palancia, que casi siempre es ignorada de muchos, abandonada de otros. Pero es ella misma la que está ahí siempre, la que espera siglo tras siglo, día tras día, que uno, alguno, muchos, todos la hagan, la hagamos nuestra, de todos. Que empece-mos a conocerla, a contemplarla, a verla tal cual es, a darle humanidad, arte y sensibilidad como siempre alguien ha hecho, para empezarla a quererla y amarla un poco más, para que quizá en algún momento todo ello dé como resultado el reflejo de unas gentes más alegres, más solidarias, y más comprometidas con su entorno que hagan de nuestra Comarca una vida humana eterna.

Los títulos y autores elegidos pueden ser un pretexto para hacer algún trabajo literario, pero todos ellos además de hacer referencias a esta tierra, a esta Comarca pretende que también nosotros nos acerquemos a esas gentes tan sensibles que con sus escritos, de alguna manera, quieren ser pueblo, quieren reflejar con su arte, lo que quizás todos llevamos dentro: el porqué de vivir, el para qué de nuestra existencia, las formas distintas de contemplar el mundo que nos rodea, y el que rodea a los otros, para que las sociedades puedan entenderse, y estar cada día más cerca unas de las otras. Para mos-trarnos en definitiva que ése es el esfuerzo, y el reto que desde que existe la humanidad, el hombre lo busca.

Iniciaremos esta sección con un autor anónimo, pero al mismo tiempo y paradójicamente colectivo, legión como gustaba decir al profesor Ramón Menéndez Pidal. El Autor de la gesta "El Cantar del Cid o Poema del Cid" nos legó una grandiosa obra literaria y que debe ser para nosotros un orgullo que en la misma esté plasmado algún que otro pueblo del Palancia: Murvie-dro, Xérica y Sogorve.

La Cartuja de Vall de Christ, en Altura, asociada a los hermanos Fe-rrer, que tanta importancia tuvieron en su época\*.

Benito Pérez Galdós, con sus Episodios Nacionales nos recordará a Se-gorbe y Sot de Ferrer.

Max Aub de origen francés pero muy arraigado en España, que con su

\* Bejis, inseparable a su ilustrado Antonio Ponz, que le vio nacer, legándonos el gran libro de via-jes descriptivos en forma epistolar "Viaje de España".

hexalogía "Laberinto Mágico", inicia la obra Campo Cerrado, con un pueblo querido para todos nosotros, Viver de las Aguas. Recuerdo de infancia y adolescencia del autor.

Al dramaturgo y querido Antonio Buero Vallejo en su experiencia amarga de la guerra civil nos visitó y acompañó en el campo de concentración de Xoneia.

Y como no, ahí estuvo en el 79, el olvidado, pero reconocido ahora Rafael Alberti con Nuria Espert, que nos hizo pasar una entrañable noche a la Comarca con su Aire y Canto de la Poesía a dos voces. La experiencia bien pudiera llamarse el poeta del 27 para la Comarca en Segorbe.

A ilustres escritores relacionados con Segorbe como Ramón de Campoamor, Raimundo Torres Blesa, José Suay Navarrete, Rafael Labata. Otros jóvenes valores de la Comarca como López Blay que acaba de editar Crónica del mar con ilustraciones de Rochesteve.

Y muchos otros que iremos descubriendo y ofreciendo paulativamente a todos los amantes del arte, de la poesía y del otro.

#### "CANTAR DEL CID"

A pesar de que parecen que faltan algunos versos iniciales, el comienzo del Cantar no pude ser más emotivo:

*"De los sos oios tan fuertemiente llorando,  
tornava la cabeça e estávalos catando;"*

Llora fuertemente las consecuencias de un destierro, pérdida de su vasallaje al rey Alfonso VI, pérdida de sus bienes materiales e inmuebles, todo esto en Bivar. Llegando a Burgos hay una nueva pérdida, lo popular, las gentes, pasaje también muy emotivo ahora en un reflejo de expresión, colectiva, y sumándose a ella la famosísima frase épica: "¡Dios, que bien vasallo, sí oviesse buen señor!". Se llega a un gran momento emotivo cuando la niña de nueve años dialoga con El Cid de forma lacónica pero incidente y comprensiva para que aquél no les fuerce a desobedecer al Rey.

*"Cid, en el nuestro mal vos non ganades nada".*

Antes de la pérdida temporal de lo familiar: mujer e hijas, el Campeador a través de Martín Antolinez consigue un préstamo de 600 marcos de plata a cambio de dos arcas de arena en depósito que los judíos Raquel y Vidas deberían guardar sin abrir durante un año. En San Pedro de Cardeña se queda su familia con el Abad don Sancho, aún en tierras del rey. Encuentro y despedida también muy emotivos.



*"a las sus fijas en braço las prendía,  
llególas al corazón, ca mucho las quería;  
"Ya lo vedes que partir nos emos en vida,  
"yo iré e vós fincaredes rremanida.  
"e él a las niñas tornólas a catar:  
"assís parten unos d'otros commo la uña de la carne".*

A los sesenta vasallos del Cid, trae ahora Martín Antolinez 15 caballeros más que se unen al desterrado, llegándose a 300 los que se le unen antes del plazo de 9 días para abandonar tierras cristianas y entrar en tierras de moros. En el proceso de ganancias materiales el Cid derrota a moros dependientes del Emir de Toledo, en la ciudad de Casteiún de Henares, y del emir de Zaragoza, en la de Alcocer, cumpliendo su segunda campaña; campaña que todavía no se pone fin, ya que los emires Fáriz, Galve y Tamin, este último emir de Valencia que manda 3.000 moros que pernoctaron en Sogorve, intentan poner cerco en Alcocer al Cid. Allí los moros sufren una fuerte derrota. Con el botín conseguido cumple su promesa de S. Pedro de Cardeña, y envía el primer presente al Rey, éste perdona a Minaya y autoriza a que pueda reclutar mesnada. Mientras tanto el exido termina su campaña del río Jiloca poniendo parias a algunas ciudades del emir de Zaragoza. Al mismo tiempo que libra una batalla con el conde de Barcelona por las tierras de éste. Le arrebató la espada Colada, y el conde comienza una huelga de hambre de tres días, pasados los cuales y tras prometerle el Cid la libertad, decide comer.

Todo el 2º Cantar es una progresiva recuperación del honor y del vasallaje del Cid, hechos que culminan con las vistas del Tajo en presencia del Rey Alfonso VI, siguiendo las bodas de los Infantes de Carrión con las hijas del Cid, petición hecha por aquellos, pero con el visto bueno y consentimiento del Rey. Todo ello previa conquista de tierra de moros en Levante donde el caboso tras la toma de Xérica, Murviedro, Xátiva, y otras ciudades del litoral levantino, acomete la gran batalla campal con la conquista de Valencia, la cual se vería defendida al intento de reconquista por parte del emir de Sevilla, y más tarde por el rey Yúcef de Marruecos. Consecuencia de tales batallas supuso grandes botines, con los cuales el Cid recupera su pérdida material, su pérdida social popular, su pérdida familiar con la llegada de Ximena y sus hijas a Valencia escoltadas por el rey moro Avengalvon hasta Molina, y su pérdida del vasallaje, también progresiva pues primero el rey perdona a Minaya, después a los que le siguieron al principio y autoriza hacerlo a quien lo desee, y finalmente autoriza a su familia que se reuna con el Cid, para a continuación perdonar a éste.

*"Dixo el rrey: "Esto feré d'alma e de corazón;  
"aquí vos perdono e dovos mi amor  
"(e) en todo mio rreino parte desde oy."*

Al acabar el 2º Cantar hay ciertos visos por parte del yo poético como

si intuyera que la recuperación del honor no sería total, vislumbrando y surgiendo después en el 3<sup>er</sup> Cantar el acontecimiento dramático que afectaría no sólo al Cid, y a sus hijas sino también al Rey, todos ellos implicados en un ultraje y deshonor: La Afrenta del Robledal de Corpes, donde los infantes de Carrión, escarnan, insultan, azotan y abandonan a sus esposas.

*“aquí seredes escarnidas en estos fieros montes.*

*“Oy nos partiremos e dexadas seredes de nós.*

*rronpién las camisas e las carnes a ellas amas a dos.*

*linpia salíe la sangre sobre los çiclatones;*

*por muertas las dexaron en el rrobredo de Corpes.*

Acción cobardesca ya manifestada y ocultada por el Cid previa la batalla por la reconquista de Valencia a cargo del rey almorávide Búcar. El Cid derrota a los moros y tras perseguir a Búcar y matarlo consigue su segunda espada Tizona. Tras la batalla el Cid públicamente elogia en dos ocasiones a sus yernos, los cuales se lo toman como una calumnia. Tanta cobardía contrasta con la valentía respectiva de infantes y Cid, lo cual viene preparando el momento culminante de ambos. Vuelve a tener gran importancia en esta Afrenta un testigo de excepción, casi con la pérdida de su vida, el moro Avengalvón. El Cid ante lo sucedido pide al Rey justicia. Petición a la que accede Alfonso VI, convocando Cortes en Toledo. El contenido de celebrar dicha corte sería unas vindicaciones por parte del Cid: recuperar las espadas Colada y Tizona que en su día entregó a sus yernos, bienes materiales y reparar la afrenta de sus hijas. Después en Carrión se llevó a cabo unos duelos y retos entre bandos antagónicos, quedando patente y públicamente la cobardía de los infantes, y la valentía del Cid y los suyos. Ahora, ya de vuelta a Valencia la clara, sí que el proceso de recuperación del honor va a ser total, y culminará con los nuevos desposorios de las hijas del Cid con infantes de Navarra y Aragón.

*“Oy los rreyes d’España sos parientes son,*

*a todos alcança ondra por el que en buen ora nació.*

#### Referencias a la Comarca:

- ... *“Tres mill moros cavalgan e piensan de andar,  
ellos vinieron a la noch en Sogorve posar.”* v. 644
- ... *“Mio Cid gañó a Xérica e a Onda e Almenar,  
tierras de Borriana todas conquistas las ha.* v. 1092
- ... *“vayan los mandados por los que nos deven ajudar,  
los unos a Xérica e los otros a Alucad,* v. 1108
- ... *“Echástesle de tierra, non ha la vuestra amor,  
maguer en tierra agena él bien faze lo so:  
ganada a Xérica e a Onda por nombre”* v. 1327



Literariamente, el juglar nos dice que el rey Tamin de Valencia envía con la ayuda de Fáriz y Galve 3.000 moros para la reconquista de Alcoçer. Pasan la noche en Sogorve. Dos versos y la imaginación y sensibilidad del lector, para la reflexión.

– Sogorve, lugar de paso.

– Sogorve, lugar de descanso, de un descanso seguro y tranquilo, en ningún momento se nos indica la posibilidad de conquista ni por moros, ni por las mesnadas del Cid. Bien podría ser un lugar de entrega, de sumisión, de no resistencia, de hospitalidad, acogida y aceptación.

No ocurre lo mismo en Xérica, topónimo tres veces presente en el cantar.

En el v. 1092 para decirnos que el Cid ganó, conquistó, hubo, pues resistencia por parte de la población.

Xérica lugar muy estratégico, controlando la entrada a tierras de Aragón y a tierras de Valencia; bien nos lo muestra aún hoy la torre que queda del antiguo castillo en la parte más alta.

En el v. 1108 el Cid ante la amenaza de los moros de Valencia y para prepararse a su conquista, envía desde Murviedro emisarios para que vengan en su ayuda lo último conquistado, ciudades ya en parias con el Cid.

En el v. 1327 vuelve el juglar en boca de Minaya a decirnos, a decirle a Alfonso VI lo importante de sus conquistas; se convierte en señor de Valencia; y es precisamente Xérica el pórtico de esta importante heredad conquistada.

De las campañas anteriores no hay referencias directas comunicadas al rey, pues la verdad es que lo importante para el Cid era conquistar y ser señor de territorios grandes y ricos; y esa era Valencia y la taifa (ver gráfico de la 4ª Campaña).



Estatua ecuestre de El Cid, obra de Juan Cristóbal, en Burgos.



Estatua que representa a Doña Jimena, según interpretación de Lucarini, en Burgos.

ESTRUCTURA INTERNA

<p><b>CANTAR PRIMERO</b> Destierro del Cid</p>	<p>a.1.— Pérdida del vasallaje a Alfonso VI: Castilla - León  a.2.— " de bienes materiales: Bivar  a.3.— " de lo social-popular: Burgos  a.4.— " de lo familiar-íntimo: San Pedro de Cardeña (Mujer e Hijas).</p>	<p>A: Pérdida de la honra total en la persona del Cid.</p>	<p>Pérdida inicial y recuperación aparente</p>
<p><b>CANTAR SEGUNDO</b> Bodas de las Hijas del Cid</p>	<p>b.1.— Recuperación de bienes materiales:  b.1.0.— Préstamo con los judíos Raquel y Vidas  b.1.1.— Campaña de Henares: ✕ moros  b.1.2.— " de Alcocer: ✕ 3 reyes moros  b.1.3.— " de Jiloca: ✕ conde Barcelona  b.1.4.— " del Levante: ✕ 3 reyes moros.  b.2.— Recuperación de lo social-popular.  b.2.1.— El rey perdona a Minaya.  b.2.2.— " " autoriza reclutar mesnada  b.2.3.— " " perdona a los que siguieron al Cid  b.3.— Recuperación de lo familiar e íntimo.  b.3.1.— El rey deja libre a la familia del Cid  b.4.— Recuperación del vasallaje: Vistas del Tajo  b.4.1.— El rey perdona al Cid.  b.4.2.— " " pide las hijas del Cid para los Infantes de C.</p>		
<p><b>CANTAR TERCERO</b> La Afrenta de Corpes</p>	<p>c.1.— Progresividad en manifestaciones de cobardía en los Infantes de Carrión.  c.1.1.— Episodio del león.  c.1.2.— ✕ Con el rey moro Búcar (Marruecos).  c.1.3.— Alabanzas del Cid a sus yernos.  c.1.4.— Ultraje.  c.2.— Proceso del Ultraje.  c.2.1.— Viaje desde Valencia al Robledal de Corpes.  c.2.2.— Venganza y ultraje de los Infantes de Carrión.  c.2.3.— Soledad hijas del Cid.</p>	<p>C: Proceso para la nueva pérdida del honor.</p>	<p>II</p>
	<p>d.1.— El Cid manda buscar a sus hijas.  d.2.— El Cid pide justicia a Alfonso VI (Implicado en la deshonra).  d.2.1.— El rey convoca Cortes en Toledo.  d.2.2.— Proceso de las Cortes.  d.2.2.1.— Vindicaciones del Cid.  d.2.2.2.— Retos entre bandos antagónicos.  d.3.— Climax de la recuperación: nuevos desposarios Hijas del Cid. Infantes de Navarra y Aragón, emparentado con Reyes.</p>		

NOTA: ✕ batallas.

## "LAS RUTAS DEL CANTAR"

### RUTAS DEL CID Y SUS MESNADAS

#### 1.— Camino de destierro en tierras de Castilla de Alfonso VI

v.2 Bivar —————→ Alcolielle v. 399

R. Arlazón v. 155	{	Burgos → Castiella → S. Pedro Cardeña → Spinaz de Can →
		v. 12      15                      209                      394
		S. Estevan → Alilón
		397      398

#### 2.— Tierras fronterizas entre moros y cristianos

R. Duero	{	Calzada de Guinea → Navas de Palos → Figueruela → Sierra de Miedes
		v. 400                      401                      402                      de Atienza 415

#### 3.— Campañas del Cid:

##### 3.1.— Tierras de moros: emir de Toledo: 1ª Campaña

R. Henares	{	Casteiún de Henares ✕ → Hita → Guadalajara → Alcalá
		v. 435                      446                      446                      446 b

##### 3.2.— Tierras de moros: emir de Zaragoza: 2ª Campaña

R. Salón v. 555	{	Alcarrias → Cuevas d'Anguita → Campo de Tarancio → Fariza
		v. 543                      544                      545                      547
		Cetina → Alfama → Foz → Bovierca → Teca → (2) ✕ Alcoçer →
		547      551      551      552      552      552
		Terrer → Calatayu
		571      572

##### 3.3.— Tierras de moros: ciudades que pagan parias

R. Jiloca	{	Poyo → Monreal → Daroca → Molina → Teruel →
		166      867      868
R. Martín	{	Celfa del Canal → Saragosa → Alcañiz → Monzón → Huesca
		869      905      936      9      946

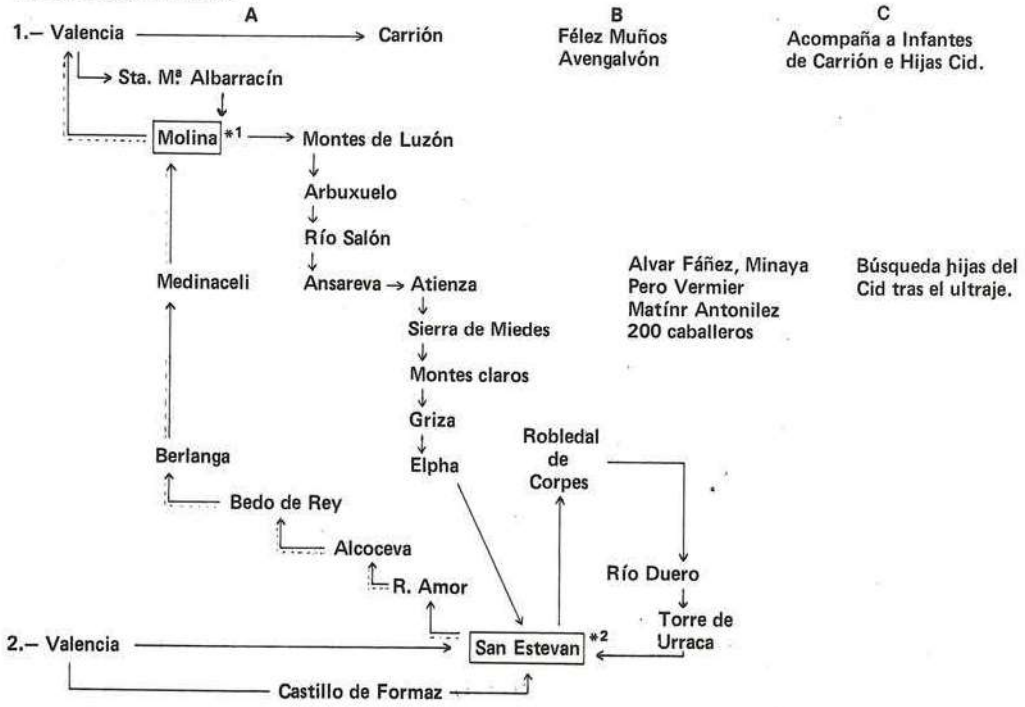
##### 3.4.— Tierras de Cristianos: Conde de Barcelona: 3ª Campaña.

Puerto de Alacant (Gallocanta) → Mont Alván → Pinar de Tevar
951                      952                      912



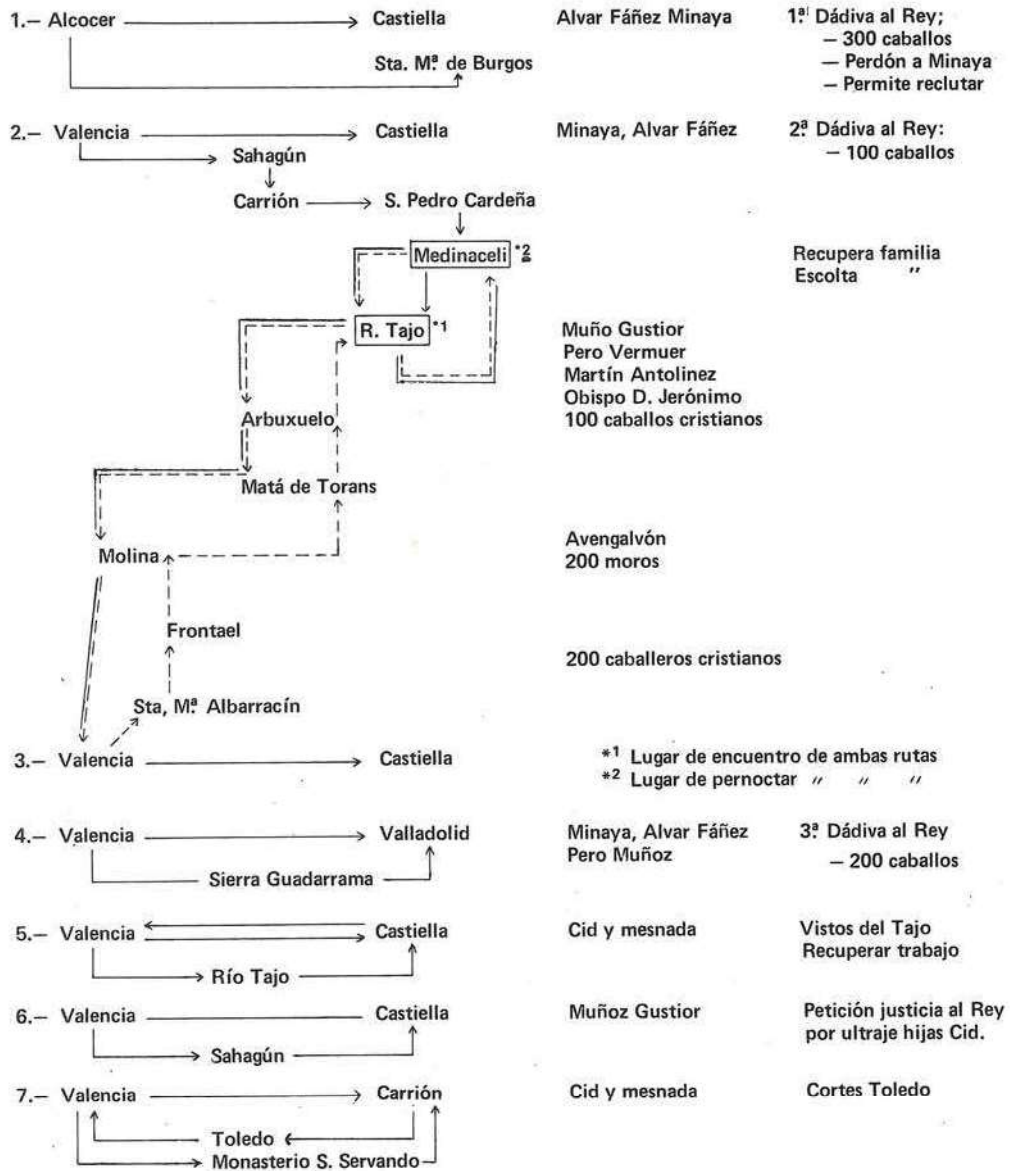


RUTAS HIJAS DEL CID



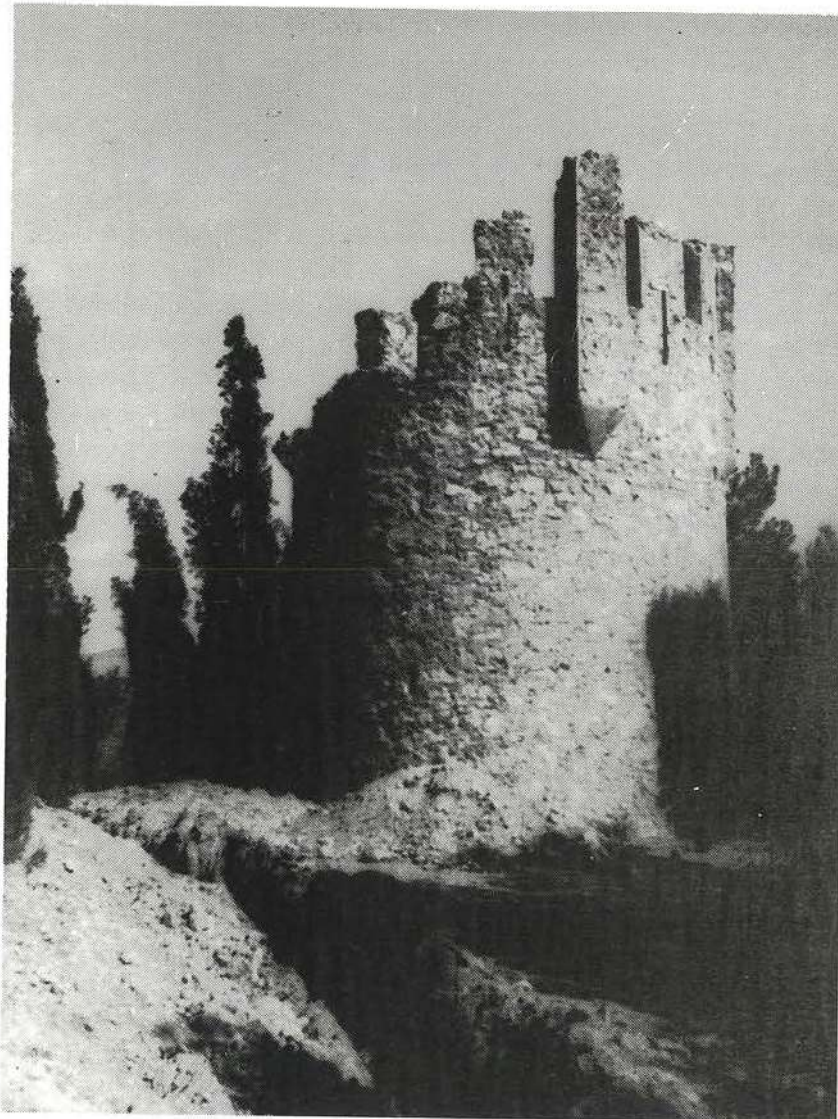
- NOTAS
- \*1 Lugar de encuentro con Avengalvón.
  - \*2 " " de ambas rutas
  - A: Itinerario
  - B: Personajes
  - C: Finalidad

RUTAS PROCESO RECUPERACION VASALLAJE - HONOR DEL CID



RUTAS DE MOROS

1.- Valencia	→	Alcoçer	Tamir	Reconquista
↳ Sogorve			Fariz	"
↳ Celfa la del Canal → Calatayud			Galve	"
2.- Sevilla	→	Valencia	Emir	"
3.- Marruecos	→	Valencia	Yúcef	"
4.- Marruecos	→	Valencia	Búcar	"



Poco queda del antiguo Alcázar de Segorbe.  
De entre los restos destaca este torreón, muy transformado.



## TOPONIMIA DEL CANTAR

La Toponimia es un elemento esencial e integrador en el Cantar. Cumple una doble función:

A.— Realismo geográfico: el juglar demuestra una exactitud y un verismo tal que no se da en otros cantares de gesta europeos.

B.— Artística y simbólica: todos los lugares representan y se les puede asociar valores épicos, acontecimientos cruciales e integradores.

### 1.— Castiella

Todos los poderes del Rey Alfonso VI

Pérdida del vasallaje del Cid a su señor v. 219 - 220:

*"D'aquí quito Castiella pues que el rrey he en ira,  
"non sé si entraré í más en todos los mios días.*

Y al mismo tiempo el esfuerzo por recuperarlo (ver rutas).

### 2.— Bivar

v. 11. Nacimiento del héroe.

v. 9. Destierro del héroe: Pérdida de orígenes y de identidad. El Cid va a tener que abandonar su ciudad de origen, perderá y lo dejará todo allí, el v. 3 simboliza claramente esa pérdida: *"vio puertas abiertas e uços sin cañados"*. A pesar de la pérdida de origen, la salida es triste, pero cargada de fortaleza. Será la misma corneja que volando a la diestra la que insinúa esta creencia, pues esa creencia de buenos agüeros, en este caso de buen inicio hacia el destierro, el que dicho animal volase a la derecha. Ya a la entrada de Burgos lo hace a la izquierda, presagiándole mal agüero, que se cumple con ese abandono, esa pérdida de lo popular y social. Ese buen agüero queda en la imaginación del oyente de la época, en el lector de hoy: una salida airosa, un final de trayecto victorioso y esperanzador.

### 3.— Burgos.

Representará el rechazo de las gentes, reflejado en esa pérdida humana de lo popular. Son esas gentes que tienen miedo al rey las que no hablan y se encierran en casa.

v. 30. *"ascóndese de Mio Cid, ca nol'osan dezir nada"*.

### 4.— San Pedro de Cardeña

Siguiendo las consecuencias del destierro, este lugar se le asocia al aspecto humano familiar, será aquí donde el Cid, dejará, perderá temporalmente a su familia.

Encuentro y despedida altamente emotivas (v. 225 a 256).

También significa lugar de poder e inmunidad regia.

El poder económico es patente, pues la familia se queda a cambio de dinero que deja el Cid y del que le mandará en cuanto pueda. Y es signifi-

cativo que cuando el Cid llega a S. Pedro, sea el abad Don Sancho quién primero le reciba, y sean palabras gananciales las primeras que se intercambian.

v. 250 *mas por que me vo de tierra dovos .1. marchos,*

v. 251 *si yo algun dia visquier servos han doblados.*

v. 253 *evades aqui pora doña Ximena dovos .c. marchos.*

v. 260 *por un marcho que despendades al monesterio daré yo quatro''.*

El rey permite que el convento acoja a la familia del Cid, y será el rey quién autorizará más tarde la salida de la misma hacia Valencia v. 1400 *"El rey por su merçed sueltas me vos ha"*. v. 1351 a 1366.

El poder religioso es manifiesto, simbolizado por las oraciones y ruegos de Ximena oración larguísima dentro del Cantar (V. 325 al 365).

El Cid es recibido v. 244 *"Con lumbres e con candelas al corral cieron salto"*.

Será Ximena la que tendida en el suelo rezará y rogará por su marido confiando en ese poder religioso materializado en el monasterio v. 327 *"Echos doña Ximena en los grados delant'el altar"*.

#### 5.— *Figueruela*

El Cid necesitaba, tras las diversas pérdidas, un auxilio, una ayuda no terrenal, una voz sobrenatural que le diese fuerza, ánimo y confianza para poder dar orientación a su nueva vida. Será aquí en Figueruela donde el ángel Gabriel, v. 407 y 409

*"Cavalgad, Cid el buen Campeador  
mientras que visquieredes bien sa fara lo to"*.

6.— *Castei3n de Henares.*

7.— *Alcoçer*

8.— *Pinar de Tevar*

La recuperaci3n material y progresiva está asociada a todas las conquistas, pero sobre todo a estas ciudades, v. 480, 481

Además cada una de ellas se caracterizaría por la astucia y tácticas guerras v. 575. Generosidad con el vencido. Proceso de recuperar el vasallaje a través de la valentía (816 a 888) demostrado por el Cid, y las correspondientes dádivas al Rey. Lucha contra taifas moras.

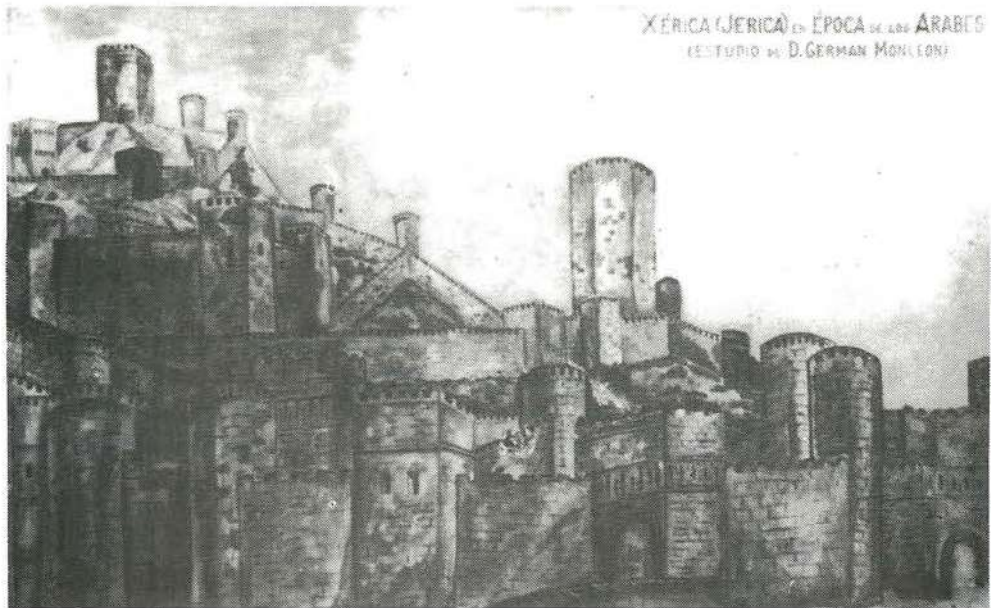
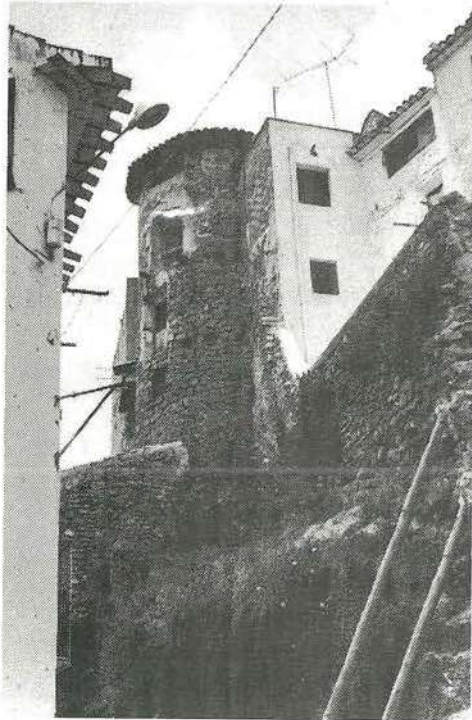
Medida de fuerza de señores cristianos: Cid y Conde de Barcelona v. 1032. *"nol pueden fazer comer un muesso de pan"*. Actitud liberal y comprensiva del Cid.

9.— Todas las ciudades conquistadas en la Taifa de Valencia representarían la resistencia. v. 1092 *"Mio Cid gaño a Xérica e a Onda e Almenar"*. Xérica - Onda - Almenar - Borriana - Xátiva - Murviedro - Valencia - Deyna, etc.

10.— *Medina*

Lugar de encuentros y confluencia. v. 1382 - 1451 - 1452, etc.





Jérica, importante fortaleza árabe entra en las rutas del Cid. Las ilustraciones muestran un estudio ideal de fortaleza y murallas, así como dos pormenores de puertas y torreones en la actualidad.



11.— *Molina*

v. 1464 - 1479 - 1480.

Ciudad del moro, alcaide y amigo del Cid, significaría la aceptación, comprensión de culturas distintas, de modos de vivir distintos.

De respeto y admiración por el otro.

El Cid no duda en confiar y pedir ayuda a su amigo Avengalvón en momentos difíciles; y aquel dársela siempre.

12.— *Robledal Corpes - Carrión:*

Ambos lugares correlacionados pueden ser testigos y simbolizan actitudes muy relacionadas con los Infantes de Carrión en relación a las hijas del Cid y a éste.

— Crueldad: es vergonzoso el ultraje y escarnio a que son sometidas D<sup>a</sup> Elvira y D<sup>a</sup> Sol v. 2715 al 2753, en un ambiente preparado de horror y miedo v. 2698 y 2699.

*“los montes son altos, las ramas pujan con las nues,  
e las bestias fieras que andan aderredor”.*

El odio y la venganza de los infantes también queda patente v. 2720 *“Allí les tuellen los mantos e los pellicones.”*

Por otra parte actitudes de vanidad v. 2549 a 2554

*“¡Nos de natura somos de condes de Carrion!  
Averes levaremos grandes que valen grant valor;  
iescarniremos las fijas del Canpeador!  
“D’aquestos averes sienpre seremos ricos omnes,  
podremos casar con fijas de reyes o de enperadores  
ica de natura somos de condes de Carrion! ”.*

Van paralelas a las de cobardía: toda la afrenta del Robledal, anteriormente en la batalla contra el rey Búcar v. 2317 a v. 2335

v. 2317 *“Mas, sabed, de cuer les pesa a los ifantes de Carrion*

v. 2318 *ca veyen tantas tiendas de moros de que non avien sabor.*

v. 2326 *“¡Evades que pavor han vuestros yernos: tan osados son,*

v. 2327 *por entrar en batalla desean Carrion!*

El Cid irónicamente alaba las no realizadas proezas de sus yernos v. 2479 a 2481.

Y especialmente los retos y duelos en Carrión v. 3532 - 3697. Y como no, lugar de derrota de los infantes v. 3697:

*“Grandes son los pesares por tierras de Carrión”.*

13.— *San Estevan*

Lugar donde las hijas del Cid recogidas por su primo descansarán después del ultraje.

Significaría medida, comprensión y prudencia ante el escarnio y no el rumorear de sus gentes ante un acontecimiento que bien podría aprovechar alguien.

Se acepta el acontecimiento como algo humano y real v. 2820.

*Los de Sant Estevan siempre mesurados son;*"

Lugar de acogimiento y recepción sentida. v. 2821 *"quando sabien esto pesos de coraçon"*, v. 2848.

Finalmente lugar de reposición y cura espiritual y física. v. 2822 - 2823.

#### 14.— Toledo

Representaría la cima y capitalidad de todos los poderes pero sobre todo el poder judicial, también personificado en el rey Alfonso VI.

Aquí tienen lugar las vistas y las Cortes; ambos acontecimientos pondrán fin al proceso de recuperación del honor del Rey y del Cid. v. 3126 a 3696.

El Cid como gesto simbólico ha visto claramente recuperado su honor; y allí en Cortes delante de todos se soltará la barba. v. 3494 *"e soltava la barba e sacola del cordon"*.

La barba es símbolo de honor y virilidad. El Cid juró dejarse crecer la barba, y se la ató, hasta que pudiese recobrar su posición en la corte. Dejar la barba intesa era símbolo de luto.

v. 1238 *"Ya creçe la barba e vále allongando"*

v. 1241 *"nin entrarié en ella tigeria, ni un pelo non avrié taiado"*.

#### 15.— Valencia

Representa toda una simbología de poderes:

a.— Económico: El Cid acumula riqueza a las ya conseguidas y las hace extensivas a todos los que con él están.

v. 1215 *Todos eran rricos, quantos que allí ha.*

v. 1304 *diéronle en Valençia ó bien puede estar rrico.*

v. 1606 *"entrad conmigo en Valençia la casa,*

v. 1607 *"en esta heredad que vos yo he ganada"*.

b.— Social: El Cid va recobrando su pérdida social, culminando en el proceso de transformarse en un auténtico señor de vasallos, siguiendo las normas en acontecimientos, como en el reparto del botín. v. 1249 a 1261.

c.— Militar: El Cid y sus tropas demuestran poseer una táctica y preparación guerreras extraordinarias, demostrándolo sobre todo en toda la con-

quista del Levante, y en la defensa de Valencia, tras los intentos de los reyes moros Yuçef y Búcar.

d.— Religioso: Demostrado no solamente por los preparativos de bodas, sino por el nombramiento del obispo D. Jerónimo.

v. 1299 *"en tierras de Valençia fer quiere obispado"*.

v. 1301 *"vós, quando idea a Castiella, levaredes buenos mandados"*.

v. 1303 *a este don Ierónimo yal'otorgan por obispo"*.

v. 1304 *diéronle en Valençia ó bien puede estar rico*.

e.— Finalmente sería símbolo de recuperación de vasallaje-honor y de identidad-origen.

El Cid y los suyos una vez conseguido esa recuperación del honor total no vuelven a Castilla, a Bivar, se integran, se identifican con Valencia.

v. 3505 *"Quando todas estas nuevas assí puestas son,*

v. 3506 *"beso vuestras manos con vuestra graçia, señor,*

v. 3507 *"e irme quiero pora Valençia, con afán la gané yo"*.

v. 3701 *félos en Valençia con Mio Cid el Campeador;*

v. 3711 *Grandes son los gozos en Valencia la mayor*

v. 3712 *porque tan ondrados fueron los del Campeador.*

Por todo ello podremos deducir que Valencia es al Cid lo que Castilla a Alfonso VI.

## RIOS — AGUA EN EL CANTAR

### 1.— R. Arlanzón

v. 55 *acampa el Cid a la salida de Sta. M<sup>a</sup>.  
de Burgos, en la glera del río.*

v. 201 *Llega Martín Antolinez con el préstamo de los judios.*

290 *15 caballeros se unen al Cid.*

Camino destierro  
tierras de  
Alfonso VI

### 2.— R. Duero

401 *entra el Cid en tierra fronteriza*

2811 *"a las aguas del Duero ellos arribados son"* Felez Muños y las hijas del Cid después del ultraje.

### 3.— R. Henares

435 *Comienzo de la campaña del Cid en tierra de moros: preparar emboscada.*

479 *De vuelta con el botín de la 1<sup>a</sup>.*

542 *Fin de campaña, salen de las tierras del moro de Toledo.*



- 4.— *R. Salón*  
 555 Entra en tierra del emir de Zaragoza 2ª campaña (Referencia a la abundancia de agua donde se instala el Cid).  
 577 Bajar en algará.  
 589 " " "  
 635 Pérdida de fortificaciones.  
 1515  
 1542
- 5.— *R. Siloca*  
 635 Paralelismo con el Salón.
- 6.— *Lagunas Gallocanta*  
 951
- 7.— *Xúcar.*  
 1228 Conquista del levante (ribera).
- 8.— *Mar Mediterráneo*  
 1614 Las hijas y la Mujer del Cid contemplan la heredad del héroe.
- 9.— *R. Tajo.*  
 1954 Vistas.  
 1973 Alabanza de las aguas  
 3044 No cruza el Cid hasta estar preparado para algo importante *La Corte.*
- 10.— *R. Griza.*  
 2694
- 11.— *Vergel del Robledal de Corpes*  
 2700 Limpia fuente.
- 12.— *R. Amor.*  
 2872 Viaje por Valencia después de la Afrenta.
- 13.— *Alcoceba*  
 2875.
- 14.— *R. Ovirna.*  
 3379 Pasa por Bivar cuna del héroe.

Además de la importancia realista de la presencia de los ríos a través de todo el Cantar; podemos darle todo un valor artístico y simbólico a distintos niveles y jerarquizados (ver rutas...) .

	Acontecimiento	Frecuencia
1º. — <i>R. Tajo</i>	- Vistas - Cortes - Recuperar familia	Recuperar honor 3
2º. — <i>R. Salón</i>	- 2ª Campaña del Cid - Ruta del ultraje	6
3º. — <i>R. Duero</i>	- Después del ultraje - Ruta en tierras fronterizas	2
4º. — <i>R. Arlanzón</i>	- Camino del destierro en tierras del Rey	3
5º. — <i>R. Henares</i>	- Campaña 1ª contra moros	1

Hay por tanto una asociación del río agua con los acontecimientos. Ya desde la antigüedad los ríos eran considerados como divinidades sagradas. Los griegos consideraban a los ríos como padres de los héroes. El agua simboliza la totalidad de las virtudes. El filósofo Tales de Mileto consideraba al agua como el principio de todas las cosas.

En la tradición cristiana es un símbolo de resurrección, de vida, de purificación o catarsis. No solamente lava la suciedad física y la anímica, sino también evita la contaminación demoníaca; esa eliminación de pecado, elevando a una nueva vida.

El agua, el río, el mar, no abandonan al Cid desde que sale del destierro hasta el final del Cantar.

Como héroe creyente necesitaba en su trayecto de valor religioso que le hiciera llevar con fe y resignación su nueva vida, de ahí que el juglar asocie y dé a la obra esos símbolos propios de la tradición cristiana.

— El Cid necesitaba resucitar hacia una nueva vida: salir del deshonor y destierro; no deja de ser sintomático que en toda su trayectoria pase por 9 ríos-agua, hasta llegar al mar Mediterráneo, como cima y confluencia de aguas.

— Es en el glera del Río Arlanzón donde puede acampar pues nadie quiere darle cobijo en Burgos.

v. 55 "...e Arlançon pasava,  
...en la glera pasava,  
fincava la tienda a luego descavalgaba".

— El agua principio de todas las cosas: es un río, el Henares donde se inicia y prepara el comienzo de la Campaña del Cid contra las fortalezas moras.

v. 435 "...el que es sobre Fenares,  
Mio Cid se echó en çelada..."

— Abundancia de agua corre por río Salón, cuando ha de iniciarse la 2ª Campaña con la toma de Alcoçer:

v. 555 "*açerca corre Salón, agua nol'puedent vedar*".

A mayor abundancia de agua, mayor podría ser el efecto divino y sagrado de cara a la gran batalla, doble batalla, conquista de Alcoçer y defensa de la misma, al intento de reconquista de tres reyes moros.

– El río Ovirna: que pasa por Bivar sería el padre del héroe.

– Sería el Río Tajo al que se le puede asociar mayor trascendencia, dada la importancia de los acontecimientos. Es el testigo de la recuperación, de la resurrección, de la purificación que el Cid ha debido penar tras el destierro. Es allí donde tienen lugar las vistas del Tajo: donde el Cid es perdonado, donde los infantes de Carrion solicitan como esposas a las hijas del Cid. "*sobre Taio, que es una agua cabdal*" v. 1954. Es allí donde se implica al Rey, en caso de nueva deshonra, a la misma, pues será el rey Alfonso quien ordena el casamiento. El Cid se verá acompañado en la nueva deshonra, por el ultraje causado a sus hijas.

Y será allí también donde se prepara las Cortes de Toledo, y el Cid recuperará definitivamente el honor, pues tras las indicaciones y reto, logra casar a sus hijas con los infantes de Aragón y Navarra y así emparentar con Reyes.

– Ya en Valencia, no sería el agua del río, sino la del mar; la que sería testigo de la familia cidiana contemplando la heredad conquistada. v. 1610 al 1614.

Otro personaje que va a necesitar de esa purificación, de esa nueva resurrección, van a ser las hijas del Cid. Ambos personajes no son sólo símbolo de ultraje, sino también de utilización para ganar honor padre e Infantes de Carrión.

Cuatro van a ser los ríos y fuentes que rodearán el proceso de ultraje:

– El río Salón que las conducirá a Carrión.

– La fuente que existía en el vergel del Robledal.

– Río Duero, de vuelta a la Torre de Urraca tras el ultraje.

– Río Amor, el último de la serie de regreso a Valencia. v. 2700: "*Fallaron un vergel con una limpia fuent.*" esta limpia fuente símbolo de inocencia es la que iba a ser testigo de una purificación o catarsis el abandono para bien de las hijas del Cid, de sus maridos, después de dejarlas casi muertas, muertas para ellos. v. 2572 "*Por muertas las dexaron, sabed, que non por vivas*" Símbolo a su vez de resurrección a una nueva vida. Símbolo que se vería aumentado por dos ríos más, uno de recuperación, y otro de regreso —significativo de esa nueva vida— Río del Amor.

## EL ELEMENTO FEMENINO EN EL CANTAR DEL CID

De las seis decenas aproximadamente de personajes individuales y de los personajes colectivos correspondientes a tropas, mesnadas, etc., muy pocos, poquísimos son los personajes femeninos que aparecen en el Cantar representando no más de un 11 o un 14 %.





Escena amorosa y mujer en trabajo muy propio del medievo. Representaciones del alfarje en el claustro bajo de Santo Domingo de Silos.

A esto habría que añadirle la poca, escasa participación en el Cantar.

1. *Mugieres burgesas*. v. 16 b, 17.

2. *Moras*, v. 465 - 852 - 856.

Y lo único y común que hay en este personaje colectivo femenino según estos versos es una actitud de sentimentalismo y de testificación de la heroicidad del Cid.

3. *Cinco dueñas de pro*: La presencia y referencia a este personaje colectivo siempre es muda ya que en ningún momento tienen una intervención activa. v. 239, 262, 263, 270, 1425, 1764, 1767, 1769, 2190. La función de las mismas en el Cantar consistiría en lo siguiente:

1.— Acompañar a Ximena.

2.— Cuidar de las hijas.

3.— Servir a ambas.

4.— No ser libres para decidir asuntos importantes como el casarse. v. 1765. "*Quiero las casar con de aquestos míos vasallos*".

5.— Inferioridad ante el señor (ante el hombre). v. 1969 "*levantaronse todos e vesaronle las manos*" v. 2190 "*Vesaronle las manos... e todas las dueñas que las sirven*".

4.— *Una niña de nuef años*: v. 40 a 49: v. 40 a 49 presentación y despedida, v. 41 a 48 diálogo niña.

Único personaje femenino, en una acción importantísima. Nadie se atreve en Burgos a dirigirse al Cid, ni darle cobijo, ni siquiera justificar tal actitud. Y es precisamente, no un varón, sino una mujer y en este caso una niña de 9 años la que con toda la valentía e inocencia le expone con gran precisión y concisión algo que el Cid no quería creer ni que fuese realidad: el destierro de tierras de Alfonso VI y el abandono de las gentes por miedo.

Aspecto muy duro el que la niña ha de confortar.

— Aconseja y convence al Cid no complique más las cosas, y obedezca la orden del rey.

— No fuerce a los burgaleses a desobedecer al rey, v. 47.

— Ruega por una ayuda sobrenatural v. 49.

— Expone y comunica el mensaje al Cid, v. 44, 45, 46.

Como lectores nos preguntamos el por qué de la niña y no de un niño, el porqué de un niño y no un adulto.

La respuesta desde un punto de vista artístico, sería quizá, buscar un mayor efecto emotivo, y no sólo para que el oyente de la época, o el lector de hoy se fije en el pasaje, sino también para que en cierta manera, la mucha o poca rabia y cólera que el Cid como humano llevase dentro por una injusticia de sus enemigos, quedase en cierto modo bloqueada en parte por la valentía e inocencia no de un adulto, no de un niño, sino de una niña. A su vez elemento o ser débil, por ser femenino, según la concepción de la época.

5. *Ximena* esposa del héroe, es el personaje femenino dentro de la po-



ca intervención que tienen los personajes, es el que más aparece quedando reflejada su función en los siguientes aspectos:

1.— Inferioridad ante el hombre (marido), subordinación, superioridad del hombre ante la mujer: v. 265, 269, 369, 1594, 1608, 1758, 1759, 1760, 2190, 3040, 3041, 1577, del verso 1646 al 1656, 1754, 2003 al 2008, del 2602 al 2610.

2.— Aspecto religioso: v. 239, 240, 241, del 326 al 366, 1396, 1404, 1616, 2192.

3.— Sentimentalismos: v. 264, 265, 1600, 1660.

4.— Esposa: recibir al marido, despedir, esperar, atestiguar: v. 266, 267, 369, 2193.

5.— Miedo: v. 1646, 1660, 1664, 2003 al 2008.

6.— Soledad: v. 273.

7.— Indecisión: v. 273.

8.— Necesidad de protección del hombre: v. 1401, 1426.

9.— Maternidad: 262.

10.— Referencia sexual: v. 2086.

6.— *Hijas del Cid*: Elvira y Sol. Es un personaje paritario que cumple dentro del elemento femenino la función más importante en la obra aunque es un elemento pasivo y la intervención directa se reduce a dos ocasiones no deja de verse la riqueza del personaje y la importancia del mismo.

1.— Objeto de utilización por parte del elemento masculino: El Cid para conseguir honor, los Infantes de Carrión para conseguir riqueza: v. 1905, 1929, 2075 a 2089, 2007, 2008, 2110, 2189, 2198, 3412, 3415, 3418, 3716.

2.— Objeto de venganza del v. 2714 al 2752.

3.— Inferioridad ante el hombre: v. 1759, 1769, 2190, 3622, 1885, 1890, 2003 a 2008, 2199 a 2004, 3040.

4.— Elemento de sobreprotección. v. 2620, 2651, 2778, 2809, 2840.

5.— Elemento de pasividad, de espera, recepción aceptación, confrontación y obediencia ciega: v. 1746, 2195, 2592 a 2607.

6.— No ser libres para decidir asuntos importantes como el casarse, no opinan ni toman decisiones: v. 1882, 1902, 2009, 2232, 2233, 2543 a 2546, 2562.

A modo de conclusión podríamos decir lo siguiente:

a) Ninguna referencia sexual: es algo que la religión y la Iglesia Católica debía silenciar y dejarlo en un plano inferior. Lo sexual no era importante; sería tabú, sería pecado; lo máximo que se puede intuir en los esposos de Elvira y Sol en el Robledal de Corpes, es una noche de amor, seguida de un amanecer de ultraje y escarnio. v. 2703: "*con sus mugieres en braços demuéstranles amor*".

b) La subordinación de la mujer a lo religioso es patente. Cualquier actividad, movimiento, el péndulo cotidiano del vivir con o sin dificultad pa-



sa por una invocación de lo religioso: como si doña Ximena supiese ya la desgracia de su marido, en el verso 240 nos dice el Juglar que estaba rogando a San Pedro y al Criador. Cuando el Cid enseña a su familia todas sus tierras conquistadas desde el Alcazar de Valencia, el elemento femenino alza las manos para rogar a Dios v. 1616. Después que las hijas del Cid son ultrajadas se invoca al Criador para que asomara el Campeador; etc.

c) La subordinación de la mujer al hombre, también es manifiesta.

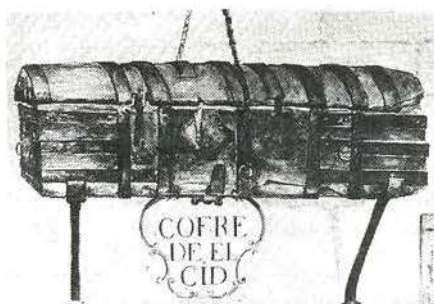
d) La mujer como elemento débil queda reflejado, de ahí que aparezca como un ser pasivo, receptivo, sumiso, inferior y sobreprotegido.

e) Esa debilidad e inocencia sería un ideal en la mujer que en cierta manera serviría para justificar la superioridad del hombre sobre ella.

Vemos pues, un claro exponente de la cosmovisión que aquella sociedad medieval tenía del elemento femenino.

#### BIBLIOGRAFIA

- 1) Cantar de Mio Cid, Facsímil de la Edición Paleográfica de R. Menéndez Pidal. Madrid 1969, 4<sup>a</sup> Edic.
- 2) Cantar del Cid, edición de Ramón Menéndez Pidal. Espasa Calpe (Selecciones Austral, n<sup>o</sup> 12) 3<sup>a</sup> Edición, 1978.
- 3) Cantar de Mio Cid, Edición de Diza Borque y otros. Playor 1981.
- 4) Poema de Mio Cid, edición de Ian Michael. Clásicos Castalia n<sup>o</sup> 75. 1976.
- 5) Poema de Mio Cid. Edición de Colín Smith Cátedra n<sup>o</sup> 35 (Letras hispánicas) 2<sup>a</sup> Edición 1976.
- 6) "El arte juglaresco en el Cantar de Mio Cid". Edición de Chasca. Gredos 2<sup>a</sup> Edición 1972.
- 7) "La ruta del Cid" Manuel Criado de Val n<sup>o</sup> 101. La Muralla 1977.
- 8) Panorama crítico sobre el poema del Cid. Francisco López Estrada. Castalia (Literatura y Sociedad n<sup>o</sup> 30), 1982.
- 9) "Diccionario de Símbolos y mitos". J.A. Pérez Rioja. Tecnos 2<sup>a</sup> Edic. 1980.
- 10) "H<sup>a</sup> de la Literatura española" Vol. 1 J. L. Alber. 2<sup>a</sup> Edic. 1975.
- 11) "H<sup>a</sup> de la Literatura española" Vol. 1 n<sup>o</sup> 116. Diez Borque y otros. Taurus 1980.
- 12) "Manual de Literatura española" vol. 1 Felipe B. Pedraza y otros. Cenlit ediciones 1981.
- 13) "H<sup>a</sup> de la Literatura Española" Tomo 1 Angel Valluena Prat Gili Gaya 9<sup>a</sup> Edición 1981.
- 14) "H<sup>a</sup> Social de la Literatura Española". vol 1<sup>o</sup> Julio R. Puértolas y otros (en lengua castellana). Castalia 1978.
- 15) Poesía juglaresca y juglares. R. Menéndez Pidal. Espasa-Calpe. Austral n<sup>o</sup> 300. 7<sup>a</sup> Edición, 1975.
- 16) Crestomatía del español medieval. Tomo 1<sup>o</sup> R. Menéndez Pidal. Gredos. 2<sup>a</sup> Edición 1971.
- 17) Crestomatía románica medieval. Jesús Moreno. Pedro Peira. Cátedra 1979.



Cofre de El Cid.  
Catedral de Burgos